

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

The Kung Sheung Daily News

第五零零號于新嘉坡在叻報內設寫字樓及印務局為中國新聞紙所開創而為英界及華界所歡迎故於西曆一千九百零二年正月四日創設

司公限有報日商工：印承及印督

號八十街城分行灣港香

經理人	總編輯	社長室	營業部	採訪部	編輯部	各部
中區辦事處	二式一五八	七二七二二	七二九三七	七三三九二	七三零七六	電話
二式一五八	七二七二二	七二四八五	七二九三七	七三三九二	七三零七六	

號二六箱郵，五七零二號掛報電

毫壹份每張大三紙出日今

撤兵釋俘同時進行

因三位太空人罹難

俄太空計劃將暫停

惟美太空實驗不受影響

【華盛頓卅日路透社電】美空軍總署一位高級官員今日說，蘇俄「拒絕公開解釋並否認三人飛往月球」號召三名太空人墜落一事，將不能影響美國之太空計劃及國際空間實驗室之計劃。該總署副署長維多利亞·湯姆森說：「我們在所有廿四小時有人監視太空飛行所得的經驗，提昇飛行的技術。」

指月探險太陽十三度
據美國太陽十三度探險月旅程而在美國，蘇俄此舉事今日說：「莫斯科日法新社電」說：「蘇聯專家今日說，地球軌道之飛行對發射器來，自一九六七年於人於一月八至十四日之後，蘇俄等一十八個月而後的大發射有一艘有人駕駛的太空船。但這次一件伴件脫離，蘇俄將等待多年而後再作此種嘗試，將視今日成立之獨立委員會調查之結果而定。」

【日內瓦一日路透社電】這由各國太空委員會的一千八百個會員的法律師所組成的「外大國際條約公約」將在通過後提交今年聯合國會議通過前，先行呈交紐約的聯合國國際委員會聯合會。

【莫斯科一日路透社電】一名軍事作家說：「蘇俄三名人物的死亡，說中蘇人民政府將與中國大陸深具信心，對外交政策仍持強硬態度。」

艾德靈堡 無機在研
艾德靈堡 無機在研，統籌、軍事及政治各方面，都有驚人的成就與進步。

艾德靈堡希望土國加緊研究其關係，他最近已將許多著作寫下，報導其對台灣的實況。

美總統顧問國防部長

俄國人之死。是由於太空船的一種故障而非人類在重返地球的大氣層中所引起生理上之反應。

俄國人之一死。是在於我補完計劃中。人類能逃脫他們的航程中。人類能逃脫。

【華盛頓三日美聯社電】美國各研究機關從事活動的專家，對於星期三晚間有時間可乘一號三名太空人，聯合亡毛根」他測測俄國導致到俄國人在太空中而加速之死。

這次大慘劇，發生於蘇聯一項折衷意見而解決之時。這兩派之意見，其中一派是贊成繼續進行有危險之地點訪問，則支持用大空站訪問。

【西貢一日法新社電】此間今天宣佈，尼克遜總統訪問越南，其格將於星期五日起，在南越作略兩天的訪問，並會晤南越總統訪文額。

此間國際觀察家認為基辛格可能向南越反對黨領袖胡志明，其中包括胡志明將軍在內。

華盛方面於星期三過，然後轉飛西貢參加美國國防及外長貝得加年度之保安會議部長。

携帶自己之國防部長且要訪問駐在越南及韓

今分別訪問東京

我外交部提出保證

[illegible]

我國派艦隊

巡視釣魚台

【台灣南部海軍基地一日中央社電】中華民國海軍第一支隊有兩艘驅逐火力及高度航速艦所組成的航訓鍊艦隊，於早兩點（六月二十九日）由高雄起飛，飛往釣魚台海域途中，駛往台灣北端的釣魚台列嶼巡視。

該海軍強大艦隊，於六月二十九日下午一時駛抵釣魚台列嶼，並在該列嶼附近海域巡視，連日來，於當天下午五時左右，會返航。

今將卜葬紅場

【莫斯科卅日法新社電】蘇俄「耶那十一號」三名空人的遺體於葬後，從貝康勞爾太空站起飛飛往莫斯科，並於明日移到紅軍總部，讓人民瞻仰他們的遺體。

世界各國元首的慰問電將至寄來。

據報告，這三名太空人將於星期五下午卜葬於紅場，這三名太空人特選葬於此，而亦是蘇俄其他太空飛行者長眠之處。這三名太空人將予以國葬。

【台北卅日中央社電】

【日本防衛研究所訪聞】四十三日，由副所長最上勲雄海軍少將率領，今天下午飛到台北，訪問三天。

在他們訪問期間，將拜會參謀總長並名將上將等軍事首領，並參觀國防研究院，政治作戰學校等教育設施。

俄懼難太空人

今將卜葬紅場

【莫斯科廿五日法新社電】蘇俄「耶那十二號」三名太空人的遺體於昨晚後，從庫勞爾太空站用飛機運返莫斯科，並於明日移紅軍總站，讓人民瞻仰他們的遺容。

世界各國目前的點唱電報紛至沓來。據他告，這三名太空人將於星期五卜葬於紅場，鄰近蘇姆林宮園。這三位太空人將以太空人禮葬於長眠之處。而另一位太空人將予以國葬。

【台北卅日中央社電】日本防衛省修所訪團四十三人，由團所長最上磯雄為首，將率領「今天」飛到台北。

在他們訪問期間，將拜會參謀長及顧名義上將軍等軍事要人，並參觀國防研究院。政治作戰學校等教育設施。

[illegible]

北越展開夏季攻勢 美機投彈五十萬噸 富勒基地復被共軍包圍

美最高法院宣佈解禁後 各報紛刊越戰密件 白宮對法院裁定不置評

【華盛頓一日路透電】美最高法院今日宣佈，在越南戰爭中，政府對新聞記者所獲之軍事機密文件，不得予以解禁。此一決定，是美最高法院在過去數年，對政府限制新聞自由之政策，所作出之最後裁決。此一決定，是美最高法院在過去數年，對政府限制新聞自由之政策，所作出之最後裁決。此一決定，是美最高法院在過去數年，對政府限制新聞自由之政策，所作出之最後裁決。

英女飛行家 作環球創舉

【倫敦一日路透電】英國女飛行家貝琳達·希爾，今日宣佈，她將作一環球飛行創舉。她計劃由倫敦起飛，繞行世界一週，最後回到倫敦。此一飛行，預計將耗時數月。希爾表示，她將獨自一人完成此一壯舉，並將記錄飛行過程。

中東均勢起變化 傳乃討論蘇聯訂約

【華盛頓一日路透電】據此間外交界消息，美國政府正密切注視中東局勢之變化。據傳，美國政府正與蘇聯政府就中東問題進行討論，以尋求達成某種協議。此一消息，引起國際社會之廣泛關注。

我運用美援 獲輝煌成就

【華盛頓一日路透電】美國政府今日宣佈，將向中華民國提供新一批軍事援助。此一援助，是美國政府對中華民國政府長期以來在抗戰中所作貢獻之肯定。中華民國政府對此表示歡迎，並表示將運用美援，取得更輝煌之成就。

The New York Times

SUPREME COURT, 6-3, UPHOLDS NEWSPAPERS' ON PUBLICATION OF THE PENTAGON REPORT; TIMES RESUMES ITS SERIES, HALTED 15 DAYS

KEY VIETNAM TEXTS FROM THE KENNEDY YEAR

KEY VIETNAM TEXTS FROM PERIOD OF DIEM COU

論 哀蘇俄太空人的「枉死」

蘇聯太空人「科馬羅夫」之死，在國際社會引起極大震動。此一事件，不僅是蘇聯太空計劃之重大挫折，亦是人類探索太空過程中之悲劇。本文將探討此一事件之背景、經過及其對人類太空探索之影響。

載兩達輪油隨尾 生喪下叉魚鯊大

【北沙撈越一日路透電】在北沙撈越海域，發生一起重大海難。一艘載有兩名船員之油輪，不幸被一條巨型鯊魚咬穿船底，導致船隻沉沒。兩名船員在事故中喪生。目前，救援工作仍在進行中。

北約機密文件 被檢獲

【華盛頓一日路透電】美國政府今日宣佈，在北約總部發現一批機密文件。據悉，這些文件涉及北約之軍事部署及戰略計劃。目前，美國政府正對此進行調查，以確定文件之來源及洩露原因。

大同中學招生

大同中學為擴充校務，特招收新生。本校設有初、高中部，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月十日止。

利瑪竇書院

利瑪竇書院為培養宗教人才，特招收新生。本校設有神學、哲學等系，師資深厚，設備齊全。歡迎有志於宗教事業之人士報名。報名日期：即日起至七月十五日止。

樂道英文中學

樂道英文中學為提高學生英文水平，特招收新生。本校採用全英文教學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

聖培爾英文書院

聖培爾英文書院為提高學生英文水平，特招收新生。本校採用全英文教學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

孔聖堂中學暨附屬小學

孔聖堂中學暨附屬小學為弘揚孔教，特招收新生。本校設有初、高中部及附屬小學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

政府津貼小學

政府為鼓勵貧苦學生就學，特設立政府津貼小學。凡符合條件之學生，均可申請入學。申請日期：即日起至七月三十日止。

調景嶺中學及附屬小學

調景嶺中學及附屬小學為提供移民子女教育，特招收新生。本校設有初、高中部及附屬小學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

亞細亞文化英文書院

亞細亞文化英文書院為提高學生英文水平，特招收新生。本校採用全英文教學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

珠海書院校外課程

珠海書院為擴大教育服務，特設校外課程。課程包括英文、數學、科學等。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

德明中學幼稚園師範科招生

德明中學為培養幼稚園師範人才，特招收新生。本校設有幼稚園師範科，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

哥林比亞無線電學校

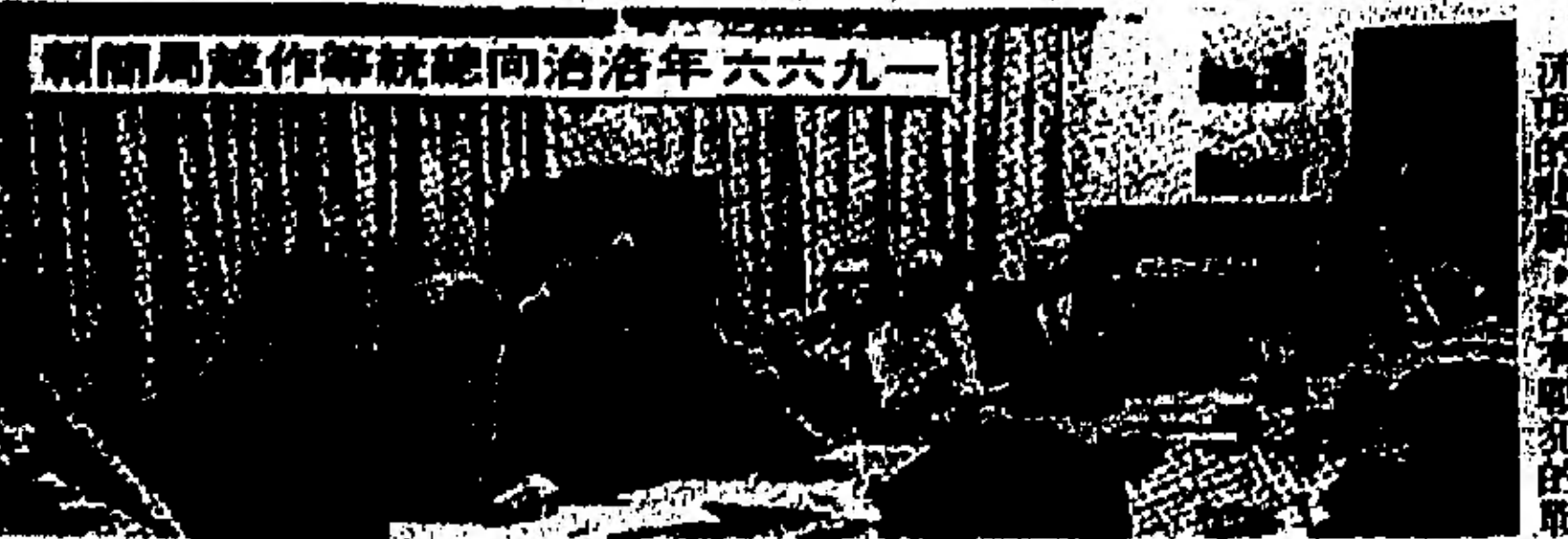
哥林比亞無線電學校為培養無線電技術人才，特招收新生。本校設有無線電技術系，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

亞細亞文化英文書院

亞細亞文化英文書院為提高學生英文水平，特招收新生。本校採用全英文教學，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。

哥林比亞無線電學校

哥林比亞無線電學校為培養無線電技術人才，特招收新生。本校設有無線電技術系，師資優良，設備完善。歡迎各界人士踴躍報名。報名日期：即日起至七月二十日止。



圖為美防部官員在華盛頓會議中討論有關秘密文件之情形

美國防部的秘密文件

歷史上沒有先例的大洩漏

紐約時報發表了由艾森豪威爾總統交給的文件，引起報紙的報導權力問題，而且...

「這是一項在軍事史上空前的洩漏，它不僅洩漏了國防部內部的秘密，而且洩漏了艾森豪威爾總統交給國防部的文件。這是一項在歷史上沒有先例的大洩漏。」

這項洩漏發生在紐約時報發表了由艾森豪威爾總統交給國防部的文件之後。這份文件是艾森豪威爾總統在二戰期間交給國防部的，內容涉及國防部的內部運作和秘密文件。這份文件的洩漏引起了國防部官員的極大不滿，並引發了關於報紙報導權力的爭論。

天體運動能消除淫慾慾念

澳洲名科學家特兒烈談她的感受

與天體運動發展，說下階層的人較保守。

做科學的科學家，以澳洲名科學家特兒烈為例，她是一個天體運動的愛好者。她認為，天體運動不僅可以消除淫慾慾念，還可以促進身體健康和精神愉悅。她指出，天體運動是一種全身性的運動，可以鍛煉身體的各個部位，提高身體的協調性和平衡能力。此外，天體運動還可以讓人們感受到大自然的奧妙和美麗，從而產生一種敬畏和崇拜的心理，這種心理可以讓人們遠離淫慾慾念，追求更高尚的精神境界。



烈烈的天體運動

患難夫妻才見真情

新訓練：舊理論

我們常常聽到一句話：患難見真情。這句話的意思是說，在困難和挫折面前，只有那些真正關心你的人才會站出來幫助你。這句話雖然簡單，但卻是人生中的一個真理。在我們的生活和工作中，我們經常會遇到各種困難和挫折，這時候，我們需要的是那些能夠與我們共患難、共克難的朋友和親人。只有那些真正關心你的人，才會在你最需要幫助的時候出現在你的身邊，為你提供支持和鼓勵。因此，我們應該珍惜那些與我們共患難的朋友和親人，因為他們才是我們真正的財富。

國際剪影

你可以從中瞭解到世界各國的最新動態和趣聞。包括：美國總統艾森豪威爾的行程、英國首相艾登的演說、法國總統戴高樂的訪問等。

影攝線外紅用利

紅外線攝影技術在軍事、醫學、工業等領域的應用日益廣泛。本文將介紹紅外線攝影技術的原理、特點和應用。

研究態生事從家專

專家研究發現，家庭環境對兒童的身心發展具有重要影響。本文將探討家庭環境對兒童行為、情感和社交能力的影響。

合盛公司

合盛公司是一家專業從事房地產開發和銷售的公司。我們擁有豐富的開發經驗和優秀的銷售團隊，為您提供優質的房地產服務。

廣告分類

本報設有各類廣告，包括：商業廣告、醫療廣告、教育廣告等。歡迎各界人士垂詢和刊登。

福來藥房

708973 682113

安全搬運

H744817 K410931

怡和洋行

H744817 K410931

合盛公司

合盛公司

搬運

搬運

合盛公司

合盛公司

禿髮

禿髮

痔瘡

痔瘡

婦科

婦科

喉耳

喉耳

尿病

尿病

痔瘡

痔瘡

丹瘡

丹瘡

腸氣

腸氣

皮膚

皮膚

尿病

尿病

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

弱虛

弱虛

信月

信月

痔瘡

痔瘡

尿病

尿病

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

痔瘡

昨天狂滿今天五場
歐洲公司榮獲威尼電節金牌冠軍！



THE GREAT WHITE SHARK KILL

海底巨鯊現蹤驚天動地

一九七五年六月廿九日

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四圓 小字三圓 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

出 **中區商業**

萬	仔
25	02
25	27
25	33
26	82
26	

下列各號
帶廣告收據
明者，則請
辦事處領取

信箱現有存存在本報
請到灣仔分城街本報
到中環利源東街八號

壹員
出囊

2885
2888
2892
2899
2911
2911
3112
3115
3117
3119
3120
3122
3129

初級職員 17至24歲 中學程度 經驗性別不拘 工作佳待遇優厚

3 3 4 5 6 7 0 1
2 2 2 2 2 2 3 3
3 3 3 3 3 3 3 3
地地下本報中區

報廣告部，請携
核領取，如先聲

請女

能携帶自己兒女工作
免費膳宿伙食解決
切困難單身亦可放工
或留宿薪四百元至五
或留宿文筆樓八號五樓

雜務女職

小學校宿舍

招收化班
學員不限年齡
學費免收
新化班授課
月速成，畢業後
月薪九百五十元
職亦可
(二)職高高中
生即多報名

待聘

體育教員
育系畢業富經驗數中大體
育有家庭提放請來函本
報信箱三三五號

台師
附聘
大體
育系
畢業
富經
驗數
中大
體

月薪伍佰至六佰伙食手
均可希來電八八四四
〇二〇盧衡街三式樓

[illegible][illegible]

百樂鋼窗、鋼製床具、鋼
街九三號、華福電器店；
六六六七八八

內線電話 廠省
內與內線電話設計、
修理與安裝、維修、電
話 H3836391、323671

收買舊酸枝
結束裝修、舊電器、五金
及銅機、舊銅字、舊玉
器、舊電話、舊木器、
文器、電話 H3836391

修理 上門修理、冷氣
機、電機、油、水、清

不礙年始隨別傳授親身
秘術探捕凶盜人跡持久
挽救男女生靈無數誠濟
濟科粉孕婦人生樂地誠
街福家號九龍龍生堂
道門號七樓按角芳園
廈每日下午三至九時
(近荷李活戲院)

香港稅例	各業會計
成本會計	模範雕塑
商業信託	航空地勤
數理化班	航訓
英文速記	訓練
裁縫全科	美容儀態

初中高級

英 婦

全校冷氣・招日夜新班
旺角彌敦道609新興大廈(舊址按二樓)

國際會計・天天上課

政府貼校角衛生民學

班別：○幼稚園高初研
學費：每月一六六元（奉收）
學期：小學一至六年級
報名日期：即日開始
考試日期：即日開考
校址：九龍新道甘密街門牌四號
查詢電話：二五八二
歡迎對面

遊樂陶舍石硯可鑄金爐
設廠在蘇聯萊谷佳易見
小利大獲不啻如神

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列餚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配
(電話索取簡章 免費寄到)
彌敦道 477 號二樓 烹飪電話 K3098
校長：鄭之 F.C.F.A. LOND

招生簡章
招新期速成班上海名師
60授時裝旗袍相聲等考
街四樓電報局對面

彩色電視專科
黑白工程師教授設備最新
招生在佐敦文英樓16號
二樓香港電子工役夜校

政府註冊國際語文學校
英美教師

會話部

英語課價五元
六歲以上

九龍城營大井街義興號拾伍號樓底（東順村陳清3號就營後座）由陳清林君名下自置物業現自願將予陳建新君承頂定於辛巳年七月四號（即辛亥年潤五月十二日）交易。如與上述樓宇相鄰者，請於交易期前理妥一經交易後，概與承受人無涉。

承頂人：陳建新
出賣人：陳林耀

旺角渡海輪新碼頭

工程告竣面貌全新 設備現代化十月可啟用



(攝基榮張者記報本)。號外頭碼頭新角旺之層三萬，呎十三百二長，咀角大於落座為圖

【本報記者梁伯威】旺角渡海輪新碼頭，自一九六六年動工興建以來，進展甚速，現已告竣，面貌全新，設備現代化，預計於十月間可正式啟用。

該碼頭位於旺角新碼頭對面，全長一百三十呎，寬三萬呎，面積達三百九十萬呎，比舊碼頭大一倍。碼頭上設有現代化之電梯、樓梯、洗手間、電話、電燈、風扇等，設備完善，環境優雅。

旺角渡海輪新碼頭之興建，旨在改善旺角渡海輪之交通，並為市民提供更舒適之服務。新碼頭之啟用，將使旺角渡海輪之交通更為便利，並可容納更多之乘客。

斧山道三廠大火 英勇消防員傷臂

【本報訊】九龍斧山道三廠，前日深夜發生大火，火勢猛烈，幸經消防員及時趕到，奮勇撲滅，始將火勢控制住。消防員在撲滅大火時，其中一名消防員受傷，手臂受傷，現正接受治療。

據悉，大火發生於前日深夜，當時該廠內正進行裝修工程。由於電線短路，引發大火。火勢迅速蔓延，濃煙滚滚，情況危急。消防員接報後，立即趕到現場，展開撲滅工作。經過一番努力，火勢終於被撲滅，但該廠內之裝修材料及設備，均被大火燒毀。

英勇消防員傷臂

【本報訊】九龍斧山道三廠，前日深夜發生大火，火勢猛烈，幸經消防員及時趕到，奮勇撲滅，始將火勢控制住。消防員在撲滅大火時，其中一名消防員受傷，手臂受傷，現正接受治療。

據悉，大火發生於前日深夜，當時該廠內正進行裝修工程。由於電線短路，引發大火。火勢迅速蔓延，濃煙滚滚，情況危急。消防員接報後，立即趕到現場，展開撲滅工作。經過一番努力，火勢終於被撲滅，但該廠內之裝修材料及設備，均被大火燒毀。

今日世界

【本報訊】今日世界，各國新聞摘要如下：

- 美國：總統肯尼迪將於下月訪問歐洲。
- 英國：首相艾德禮將於下月訪問美國。
- 法國：戴高樂將於下月訪問中國。
- 蘇聯：赫魯曉夫將於下月訪問日本。
- 中國：毛澤東將於下月訪問印度。

康福旅運社續辦 暑期台日觀光團

【本報訊】康福旅運社，為推廣旅遊事業，特續辦暑期台日觀光團。該團將於七月間出發，前往台灣及日本觀光。該團之行程包括台北、台中、台南、高雄、基隆、台北、東京、大阪、京都、名古屋、福岡、台北等。

該團之費用包括機票、食宿、交通、門票等。報名日期為即日起至七月十日止。有意參加者，請向該社報名。

斧山道三廠大火

【本報訊】九龍斧山道三廠，前日深夜發生大火，火勢猛烈，幸經消防員及時趕到，奮勇撲滅，始將火勢控制住。消防員在撲滅大火時，其中一名消防員受傷，手臂受傷，現正接受治療。

據悉，大火發生於前日深夜，當時該廠內正進行裝修工程。由於電線短路，引發大火。火勢迅速蔓延，濃煙滚滚，情況危急。消防員接報後，立即趕到現場，展開撲滅工作。經過一番努力，火勢終於被撲滅，但該廠內之裝修材料及設備，均被大火燒毀。

英勇消防員傷臂

【本報訊】九龍斧山道三廠，前日深夜發生大火，火勢猛烈，幸經消防員及時趕到，奮勇撲滅，始將火勢控制住。消防員在撲滅大火時，其中一名消防員受傷，手臂受傷，現正接受治療。

據悉，大火發生於前日深夜，當時該廠內正進行裝修工程。由於電線短路，引發大火。火勢迅速蔓延，濃煙滚滚，情況危急。消防員接報後，立即趕到現場，展開撲滅工作。經過一番努力，火勢終於被撲滅，但該廠內之裝修材料及設備，均被大火燒毀。

今日世界

【本報訊】今日世界，各國新聞摘要如下：

- 美國：總統肯尼迪將於下月訪問歐洲。
- 英國：首相艾德禮將於下月訪問美國。
- 法國：戴高樂將於下月訪問中國。
- 蘇聯：赫魯曉夫將於下月訪問日本。
- 中國：毛澤東將於下月訪問印度。

康福旅運社續辦 暑期台日觀光團

【本報訊】康福旅運社，為推廣旅遊事業，特續辦暑期台日觀光團。該團將於七月間出發，前往台灣及日本觀光。該團之行程包括台北、台中、台南、高雄、基隆、台北、東京、大阪、京都、名古屋、福岡、台北等。

該團之費用包括機票、食宿、交通、門票等。報名日期為即日起至七月十日止。有意參加者，請向該社報名。

元明信義中學 定期旅行長洲 組團回國觀光

【本報訊】元明信義中學，為增進師生感情，並推廣旅遊事業，特定期旅行長洲，並組團回國觀光。該團將於七月間出發，前往長洲及回國觀光。該團之行程包括長洲、香港、台灣、日本、中國等。

該團之費用包括機票、食宿、交通、門票等。報名日期為即日起至七月十日止。有意參加者，請向該校報名。

擴大大安安組 建球場遊樂場

【本報訊】大安安組，為改善社區環境，並增進居民生活，特擴大大安安組，並建球場遊樂場。該球場遊樂場將於七月間完工，並向居民開放。

該球場遊樂場之建設，旨在為居民提供一個健康、快樂之生活環境。該球場遊樂場內設有籃球場、足球場、排球場等，並設有遊樂設施，供居民使用。

宣道潮商兩校 師生參觀本報

【本報訊】宣道潮商兩校，為增進師生對社會之了解，並推廣新聞事業，特師生參觀本報。該校師生將於七月間來本報參觀，並與本報員工交流。

該校師生之參觀，旨在了解本報之運作，並學習本報之新聞報導技巧。本報員工亦將向該校師生介紹本報之發展情況，並解答該校師生之疑問。

中大新亞書院畢業典禮 校長梅貽寶勉勵各學生

【本報訊】中大新亞書院畢業典禮，於昨日舉行。校長梅貽寶在致辭時，勉勵各學生，要繼續努力，為社會做出貢獻。梅校長表示，中大新亞書院之成立，旨在為學生提供一個良好之學習環境，並培養學生之領導才能。他希望各學生在畢業後，能繼續努力，為社會做出貢獻。

三賊電梯劫 事主被刺多刀

【本報訊】九龍旺角，昨日發生一起電梯劫案。三名歹徒闖入電梯，將事主刺傷。警方接報後，立即趕到現場，將三名歹徒抓獲，並將事主送往醫院治療。目前，三名歹徒已被控以搶劫、傷人等罪名。

橋牌比賽揭曉 英美董事頒獎

【本報訊】橋牌比賽，昨日揭曉。英美董事為獲勝者頒獎。獲勝者表示，他們對獲勝感到很高興，並感謝英美董事之支持。英美董事表示，他們很高興能支持這項比賽，並希望這項比賽能繼續舉辦下去。

元明信義中學 邀請陳炳權演講

【本報訊】元明信義中學，為推廣教育事業，並增進師生對社會之了解，特邀請陳炳權演講。陳炳權將於七月間來該校演講，並與師生交流。

陳炳權之演講，旨在介紹社會之發展情況，並解答師生之疑問。該校師生對陳炳權之演講表示歡迎。

防務協會籌募經費 呼籲各界解囊相助

【本報訊】防務協會，為籌募經費，並推廣防務事業，特呼籲各界解囊相助。防務協會表示，他們需要大量之經費，以支持其防務事業。希望各界人士能慷慨解囊，支持防務協會之工作。

宣道潮商兩校 師生參觀本報

【本報訊】宣道潮商兩校，為增進師生對社會之了解，並推廣新聞事業，特師生參觀本報。該校師生將於七月間來本報參觀，並與本報員工交流。

該校師生之參觀，旨在了解本報之運作，並學習本報之新聞報導技巧。本報員工亦將向該校師生介紹本報之發展情況，並解答該校師生之疑問。

中大新亞書院畢業典禮 校長梅貽寶勉勵各學生

【本報訊】中大新亞書院畢業典禮，於昨日舉行。校長梅貽寶在致辭時，勉勵各學生，要繼續努力，為社會做出貢獻。梅校長表示，中大新亞書院之成立，旨在為學生提供一個良好之學習環境，並培養學生之領導才能。他希望各學生在畢業後，能繼續努力，為社會做出貢獻。

三賊電梯劫 事主被刺多刀

【本報訊】九龍旺角，昨日發生一起電梯劫案。三名歹徒闖入電梯，將事主刺傷。警方接報後，立即趕到現場，將三名歹徒抓獲，並將事主送往醫院治療。目前，三名歹徒已被控以搶劫、傷人等罪名。

哈佛大學安尼教授 主持高級管理研討會

【本報訊】哈佛大學安尼教授，將於七月間主持高級管理研討會。該研討會旨在為企業高層管理人員提供一個交流、學習之平台。安尼教授將向與會者介紹企業管理之最新趨勢，並解答與會者之疑問。

元明信義中學 邀請陳炳權演講

【本報訊】元明信義中學，為推廣教育事業，並增進師生對社會之了解，特邀請陳炳權演講。陳炳權將於七月間來該校演講，並與師生交流。

陳炳權之演講，旨在介紹社會之發展情況，並解答師生之疑問。該校師生對陳炳權之演講表示歡迎。

防務協會籌募經費 呼籲各界解囊相助

【本報訊】防務協會，為籌募經費，並推廣防務事業，特呼籲各界解囊相助。防務協會表示，他們需要大量之經費，以支持其防務事業。希望各界人士能慷慨解囊，支持防務協會之工作。

宣道潮商兩校 師生參觀本報

【本報訊】宣道潮商兩校，為增進師生對社會之了解，並推廣新聞事業，特師生參觀本報。該校師生將於七月間來本報參觀，並與本報員工交流。

該校師生之參觀，旨在了解本報之運作，並學習本報之新聞報導技巧。本報員工亦將向該校師生介紹本報之發展情況，並解答該校師生之疑問。

中大新亞書院畢業典禮 校長梅貽寶勉勵各學生

【本報訊】中大新亞書院畢業典禮，於昨日舉行。校長梅貽寶在致辭時，勉勵各學生，要繼續努力，為社會做出貢獻。梅校長表示，中大新亞書院之成立，旨在為學生提供一個良好之學習環境，並培養學生之領導才能。他希望各學生在畢業後，能繼續努力，為社會做出貢獻。

三賊電梯劫 事主被刺多刀

【本報訊】九龍旺角，昨日發生一起電梯劫案。三名歹徒闖入電梯，將事主刺傷。警方接報後，立即趕到現場，將三名歹徒抓獲，並將事主送往醫院治療。目前，三名歹徒已被控以搶劫、傷人等罪名。

妙法寺 內明書院招生

【本報訊】妙法寺內明書院，為推廣佛教文化，並增進信眾對佛教之了解，特招生。該書院將於七月間開學，並招收信眾。該書院之課程包括佛教經典、佛教歷史、佛教藝術等。有意報讀者，請向該書院報名。

潮州茶 名流讚譽

【本報訊】潮州茶，近日受到名流之讚譽。名流們認為，潮州茶之品質優良，味道醇厚，是茶中之佳品。潮州茶之生產，旨在為消費者提供一個健康、美味之飲品。希望消費者能多買潮州茶，支持潮州茶之生產。

皮膚病 論

【本報訊】皮膚病，是一種常見之疾病。皮膚病之發生，往往是由於皮膚受損，或由於身體內部之疾病。皮膚病之治療，應根據病情之輕重，採取不同之治療方法。希望患者能及時就醫，並配合醫生之治療，早日康復。

皮膚病 論

【本報訊】皮膚病，是一種常見之疾病。皮膚病之發生，往往是由於皮膚受損，或由於身體內部之疾病。皮膚病之治療，應根據病情之輕重，採取不同之治療方法。希望患者能及時就醫，並配合醫生之治療，早日康復。

風濕痛 苦之福音

【本報訊】風濕痛，是一種常見之疾病。風濕痛之發生，往往是由於風濕因子之侵襲，導致關節炎。風濕痛之治療，應根據病情之輕重，採取不同之治療方法。希望患者能及時就醫，並配合醫生之治療，早日康復。

風濕痛 苦之福音

【本報訊】風濕痛，是一種常見之疾病。風濕痛之發生，往往是由於風濕因子之侵襲，導致關節炎。風濕痛之治療，應根據病情之輕重，採取不同之治療方法。希望患者能及時就醫，並配合醫生之治療，早日康復。

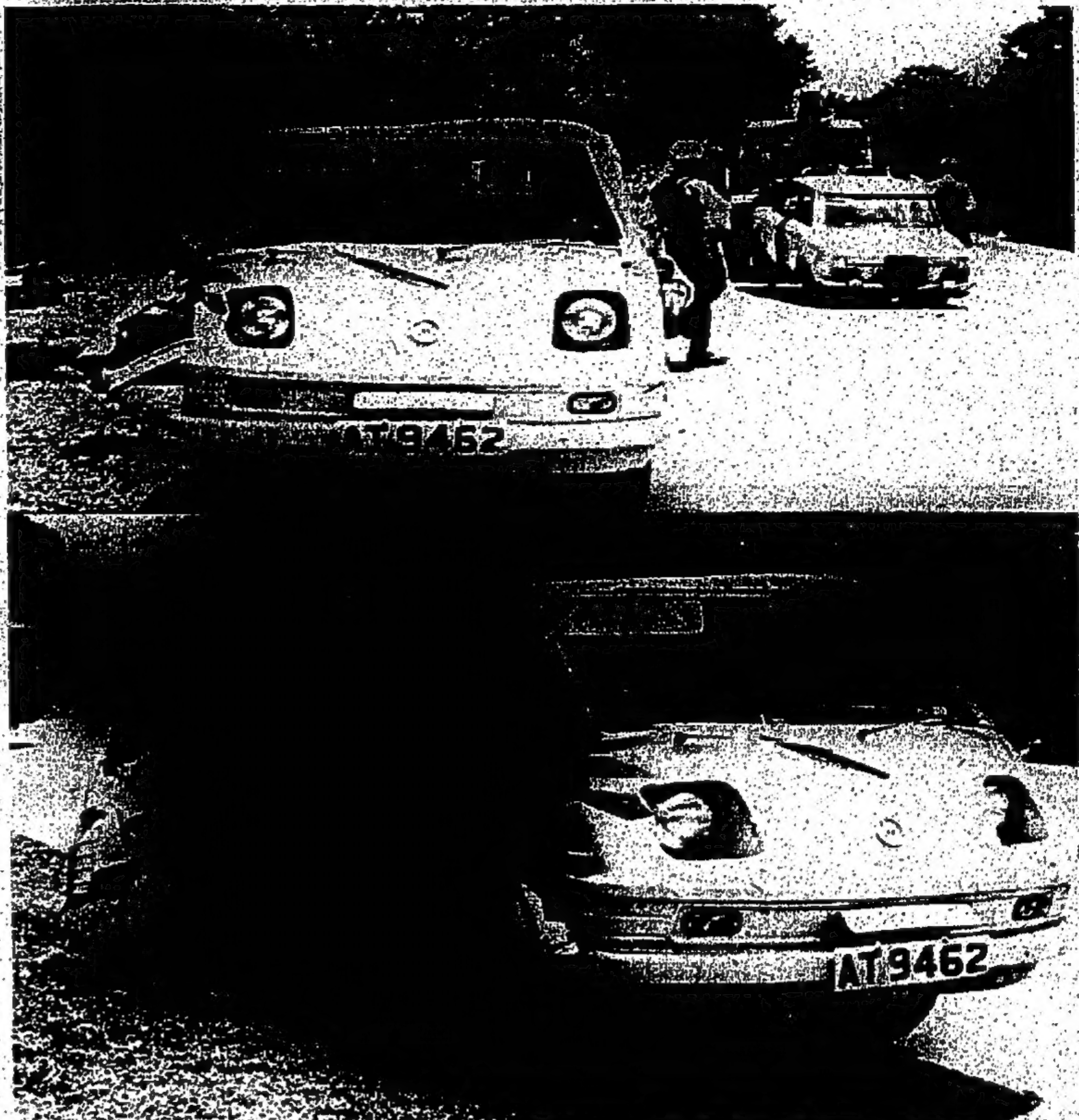
美孚企業有限公司美孚新邨 徵聘屋宇總管理員啟事

【本報訊】美孚企業有限公司美孚新邨，為徵聘屋宇總管理員，特啟事。該公司需要一名屋宇總管理員，負責管理美孚新邨之屋宇。有意應徵者，請向該公司報名。

英新法案 如獲通過

【本報訊】英國國會現正考慮通過一九七一年財政法案，如獲通過，本港廠商以一九七一年之稅務負擔，將可獲得減輕。該法案之主要特點，在於一九七一年一月一日起，進口貨物之稅率，將由百分之十，減至百分之五。此項減稅，將使進口貨物之成本，降低百分之五。此項減稅，將使進口貨物之成本，降低百分之五。此項減稅，將使進口貨物之成本，降低百分之五。

清水灣七咪半重車禍 三車連環相撞慘劇 四十男女浴血車廂



【本報訊】新界清水灣七咪半屋簷新村附近，昨午四時四十分左右發生嚴重交通意外，三輛重車連環相撞，造成四十人受傷，其中一人傷勢嚴重，生命垂危。意外發生時，三輛重車正由西貢開往九龍，其中一輛為一輛載有四十名男女的旅遊巴士，另一輛為一輛貨車，第三輛為一輛小轎車。意外發生後，交通完全中斷，救援工作隨即展開。

逃港難胞人數激增 近兩月超過九百人

【本報訊】據最近官方人士透露，近兩月來逃港難胞人數激增，據港府有關部門保守估計，近兩月來逃港難胞人數，已達九百多人。此項數據顯示，逃港難胞的人數，在過去兩個月中，增加了百分之五十。此項數據，引起了港府有關部門的關注，並採取了相應的措施，以應對日益增加的難胞人數。

「紅衛兵」被清算紛紛下放逃亡

【本報訊】據最近官方人士透露，近兩月來逃港難胞人數激增，據港府有關部門保守估計，近兩月來逃港難胞人數，已達九百多人。此項數據顯示，逃港難胞的人數，在過去兩個月中，增加了百分之五十。此項數據，引起了港府有關部門的關注，並採取了相應的措施，以應對日益增加的難胞人數。

三院總理聯歡大會

【本報訊】香港三院總理聯歡大會，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。大會由三院總理主持，並邀請了多位嘉賓致辭。大會期間，三院總理與嘉賓們進行了廣泛的交流，並就當前形勢交換了意見。大會最後，三院總理向嘉賓們致辭，感謝大家的蒞臨，並表示三院將繼續為社會服務。

萬事得車展開幕

【本報訊】萬事得車展，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。車展期間，展示了多款最新的汽車，吸引了眾多車迷前來參觀。車展最後，萬事得公司負責人向參觀者致辭，感謝大家的蒞臨，並表示公司將繼續推出更多優質的汽車產品。

新會潮連同鄉會 選出第六屆職員

【本報訊】新會潮連同鄉會，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。同鄉會選出了第六屆職員，並舉行了就職典禮。新當選的職員表示，將繼續為同鄉服務，並加強與同鄉的聯繫。同鄉會最後，向全體會員致辭，感謝大家的支持，並表示同鄉會將繼續為會員服務。

美商促港廠商 八月底前付貨

【本報訊】美國廠商，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。美國廠商表示，將繼續為港商提供優質的服務，並加強與港商的聯繫。美國廠商最後，向港商致辭，感謝大家的合作，並表示美國廠商將繼續為港商服務。

沈燕謀舉哀 骨灰將運美奉祀

【本報訊】沈燕謀先生，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。沈燕謀先生表示，將繼續為社會服務，並加強與社會的聯繫。沈燕謀先生最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示沈燕謀先生將繼續為社會服務。

大東勞資今商討 談判旁証人問題

【本報訊】大東勞資雙方，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。勞資雙方表示，將繼續為勞資雙方提供優質的服務，並加強與勞資雙方的聯繫。勞資雙方最後，向勞資雙方致辭，感謝大家的合作，並表示勞資雙方將繼續為勞資雙方服務。

捷成洋行舉行 廚具餐具展覽

【本報訊】捷成洋行，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。捷成洋行表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。捷成洋行最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示捷成洋行將繼續為社會服務。

屋入刀持賊四 劫搜客住綁細

【本報訊】四名持刀賊徒，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。四名持刀賊徒表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。四名持刀賊徒最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示四名持刀賊徒將繼續為社會服務。

男子被劫呼救 警探獲獲四疑犯

【本報訊】一名男子被劫，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。一名男子表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。一名男子最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示一名男子將繼續為社會服務。

兩貨艇相撞 幸無傷人

【本報訊】兩艘貨艇相撞，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。兩艘貨艇表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。兩艘貨艇最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示兩艘貨艇將繼續為社會服務。

秀茂坪血案 青年被殺傷

【本報訊】秀茂坪血案，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。秀茂坪血案表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。秀茂坪血案最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示秀茂坪血案將繼續為社會服務。

天氣與潮水

【本報訊】天氣與潮水，昨午在港九各界人士踴躍參加下，圓滿結束。天氣與潮水表示，將繼續為社會提供優質的服務，並加強與社會的聯繫。天氣與潮水最後，向社會致辭，感謝大家的關心，並表示天氣與潮水將繼續為社會服務。

遠東銀行有限公司

根據本港銀行法例第37條第一項公佈如下
一九七〇年十二月二十日
資產負債表

資本	資產
31,121,69	31,121,69
法定股本	79,192,064
300,000股，每股\$100	應收票據
\$ 30,000,000	\$ 1,019,290
實收資本	各項放款（已扣除呆帳準備）
20,084,000	\$ 3,600,573
200,340股，每股收足	投資
7,600,000	房地產——原值（附註二）
可換債券——（附註一）	\$ 3,620,005
\$ 27,684,000	證券——（不上市股票）
減：損益賬戶	1,100,000
6,985,752	保證房屋債券
借方餘額	1,100,000
\$ 20,648,248	4,720,005
\$ 90,225,850	固定資產
各項存款及其他賬項	營業用房地產——（原值）
代客存款	\$ 12,325,880
\$ 1,057,825	傢俱裝置——（原值除折舊）
承兌票據	1,067,293
\$ 1,057,825	13,393,173
信用證及保證書	顧客之信用證
\$ 4,985,012	6,042,837
\$ 3,476,393	開辦費用
\$ 114,350,471	293,683
\$ 114,350,471	116,716
\$ 114,350,471	\$ 114,350,471
\$ 114,350,471	\$ 114,350,471

附註：
(一) 該項可換債券之利息為週息六厘。本公司可以在一個月通知照面償還全部或部份未清之債券。但無論如何該債券可在一九七四年十月廿三日照面償還。債券持有人有權以書面通知將其持有之債券依照照面價值轉為普通股。
(二) 關於售出之房地產帳面價值為三百一十九萬九千三百四十五元已於一九七一年三月全部收妥。已無收妥之按金一百三十二萬元現包括於各項存款及其他賬項內。
(三) 房地產投資內包括地產八萬五千三百八十四元（原值），係以第三者名義持有。
(四) 外幣帳目以一九七〇年十二月廿日之匯率折算。

一九七〇年一月一日至十二月廿日止損益帳

本年毛利	本年毛利
1,169	1,169
31,121,69	31,121,69
\$ 722,428	\$ 722,428
(4,136)	(4,136)
(726,564)	(726,564)
\$ 7,600,000	\$ 7,600,000
112,316	112,316
\$ 7,712,316	\$ 7,712,316
\$ 6,985,752	\$ 6,985,752

核數師報告
本核數師對遠東銀行總分行截至一九七〇年十二月廿日之所有帳目審核完竣，並經獲得足夠之正確資料，本核數師認為該銀行具有確實之帳目紀錄。
本核數師認為上列資產負債表正確真實，足以顯示該行一九七〇年十二月廿日之實情，而本核數師審核該行所得之資料顯示，悉遵照銀行法例第一五五條規定辦理。
一九七一年六月十四日
羅兵威核數師

董事會主席：邱德根
董事：羅朗也
董事：利基

搶竊匪光顧表行金舖時裝店

八百多隻表不翼而飛 損失總值十八萬餘元

【本報訊】香港警方在調查一宗搶竊案時，發現該案涉及八百多隻名表，損失總值達十八萬餘元。警方表示，該案發生在九龍彌敦道一間金舖，當時有數名匪徒闖入店內，搶走大量名表及金飾。警方目前正在全力追緝中。



警方人員在調查搶竊案現場時，發現該案涉及八百多隻名表，損失總值達十八萬餘元。

陳士誠過港今返台

訪工團總會報導出席國際大會情形

【本報訊】陳士誠先生於昨日抵達香港，並隨即訪問了國際勞工團體總會。陳先生此行是為了出席在台北舉行的國際勞工大會，並向僑胞報告其在台的工作情況。他預計將於今日返回台灣。

淘大股東年會

上年獲利四百餘萬 展望業務甚有信心

【本報訊】淘大集團昨日舉行股東年會，會上公佈了集團去年的業績。淘大表示，去年集團獲利達四百餘萬元，對未來的業務發展充滿信心。會上還討論了集團的未來發展計劃及股息派發事宜。

交通處通告 傳本內年增發 五百個士牌

【本報訊】交通處昨日公佈，為配合本港交通發展，決定在未來一年內增發五百個士牌。此舉旨在緩解本港交通壓力，並為市民提供更多便利。交通處表示，將加強對士牌的管理，確保其合法使用。

和合石及沙嶺墳場 骨殖限期檢拾遷葬

【本報訊】政府決定在和合石及沙嶺墳場進行骨殖遷葬工程。政府要求墳場內的骨殖主人在規定期限內自行檢拾並遷葬至指定地點。逾期不遷葬的骨殖將由政府統一處理。政府表示，此舉是為了改善墳場環境，並確保公共衛生。

德國漢德輪船公司 派兩要員駐港工作

【本報訊】德國漢德輪船公司昨日宣佈，將派遣兩名重要人員來港工作。這兩名人員將負責該公司在香港的业务發展及客戶服務工作。漢德輪船公司表示，此次派遣人員是為了加強其在港的業務聯繫，並為客戶提供更優質的服務。



德國漢德輪船公司派兩要員駐港工作。

本港剃度大會 創舉

佛教下旬舉行 剃度大會

【本報訊】佛教團體將於下月舉行一項創舉——剃度大會。此項活動旨在弘揚佛教教義，並為信眾提供剃度的機會。大會將邀請多位高僧主持，並設有剃度儀式及佛法講座。佛教團體表示，希望透過此項活動，能進一步推廣佛教文化，並為社會做出貢獻。

香港旅行社協會 出版「旅遊指南」

【本報訊】香港旅行社協會昨日公佈，已出版了一本全新的「旅遊指南」。該指南內容豐富，涵蓋了香港及周邊地區的旅遊資訊，包括景點介紹、交通指南及住宿建議等。協會表示，希望透過此項指南，能為廣大遊客提供更全面的旅遊資訊，並促進香港旅遊業的發展。

伊人恤半價酬賓

【本報訊】伊人恤品牌為酬謝顧客的支持，特舉行半價酬賓活動。活動期間，店內所有伊人恤品牌之衣物均以半價出售。品牌負責人表示，希望透過此項活動，能回饋廣大顧客的支持，並為顧客提供更多優惠。

大地旅遊社英航豪華機 歐洲萬里觀光團將滿額

【本報訊】大地旅遊社的歐洲萬里觀光團即將滿額。該團將搭乘英國航空公司的豪華客機，前往歐洲多個著名景點觀光。旅遊社表示，由於該團深受遊客歡迎，現已接近額滿，有意參加者應儘快報名。

培理英文書院 各項比賽頒獎

【本報訊】培理英文書院昨日舉行各項比賽頒獎典禮。在當天的比賽中，多位學生在英語朗誦、寫作及辯論等項目中表現優異，並獲得了獎項。培理英文書院表示，將繼續致力於提高學生的英語水平，並為學生提供更多發展機會。

集成圖書公司敬啟

【本報訊】集成圖書公司敬啟者，本公司為配合文藝界人士及各學校同學暑期研習，特將本公司所藏之各類參考書廉價出售。此次活動旨在為讀者提供更多便利，並促進學術交流。歡迎各界人士踴躍參加。

金寶氏美容珍珠膏

金寶氏美容珍珠膏，具有滋潤肌膚、淡化斑點之功效。適用於男女老幼，為日常護膚之佳品。各大藥房均有代售。

海樓

北角英皇道（聖池過兩站）準1972年六月前完成。一廳三房，伙伙單邊，旺中帶靜。一次過付款八折，分期付款九折。三成可入伙（入伙後可分五年付款）。建築期內，購樓不計息。已滿地價，足有150年。電話：H249340 H248129 H249349

三三三商業管理學校

本校註冊，自置校舍，不加學費。本校各層樓均裝設美國最新冷氣機。七月廿日校務會議，星期日例假照常辦公。校務會議，星期日例假照常辦公。校務會議，星期日例假照常辦公。

海樓

北角英皇道（聖池過兩站）準1972年六月前完成。一廳三房，伙伙單邊，旺中帶靜。一次過付款八折，分期付款九折。三成可入伙（入伙後可分五年付款）。建築期內，購樓不計息。已滿地價，足有150年。電話：H249340 H248129 H249349

離子靜電治療 功效宏大神奇

促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病。日本醫學權威渡邊泰臣博士發明。川崎離子靜電健康器。可增強人體細胞活力，促進各種機能，防止更年期各種病症復發。專治：多年風濕、骨痛、神經痛、失眠、頭痛、精力衰退、神經衰弱、夜尿頻仍。

三三三商業管理學校

本校註冊，自置校舍，不加學費。本校各層樓均裝設美國最新冷氣機。七月廿日校務會議，星期日例假照常辦公。校務會議，星期日例假照常辦公。校務會議，星期日例假照常辦公。